

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXII

MONTEVIDEO, MAYO 1.º de 1934

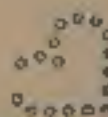
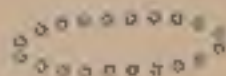
N.º 688



Un recuerdo de la conmemoración del 22 aniversario
de la fundación de nuestra Institución



Aspecto general que ofrecía el salón social,
al realizarse el almuerzo anual,
el 15 de Abril de 1934.



ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi 889. V1

Horario: días hábiles exceptuando los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordon :: MONTEVIDEO

SAGARUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetes,
Jazar, Ferrería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguay» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 325 CENTRAL
1225 (REC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

AORACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO

Todo buen vasco

es cliente, - si es consumidor
de leche.-

es remitente accionista coope-
rador, - si es tambero -

de la



Lechería Central Uruguaya Kasdorf

Es una organización a base de productores - cooperadores que tiene por fin de garantizar en Montevideo un buen servicio de

Leche sana, procedente de vacas sanas

- Noticias del País Vasco -

GUEJARITZARA. — Salieron para distintos puntos de la península los jóvenes Simón de Berasaluze, Angel de Azpeitia y otros, a cumplir el servicio militar.

NASKALDIJA. — Después de pasar una temporada en la capital de Catalunya, han regresa-

"EL CARIOCA"

CAFES y TES, son los mejores

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

MACHADO, RAGGIO & VACCA

18 de Julio 2031 bis

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?...

Publique un aviso en esta Revista, órgano oficial de "Euskal Erria", la única Revista vasca en el Uruguay, de la cual, mensualmente, en forma gratuita, se reparten 3.000 ejemplares.

do a su txoko doña Robustiana de Muxika y su hermana Eugenia, con sus hijitas.

"LORETTI". — Verificóse el estreno de "Loretti".

El Cuadro dramático estuvo inmejorablemente impuesto; la representación de "Loretti", aunque no ocultó las dificultades escénicas, fué admirable.

ZUMARRAGA

ALISTAMIENTO MILITAR. — Formada por nuestro Ayuntamiento la correspondiente lista



Hotel "Vasconia"

.. DE ..

MANUEL URRESTI

PIRIAPOLIS

Grandes comodidades para pasajeros — Piezas amplias y ventiladas — PRECIOS MODICOS Ideal para familias — Atendido por sus dueños — BALNEARIO PIRIAPOLIS — Dpto. Maldonado

Los socios de "Euskal Erria" y del Centro "Espanol" tendrán 10 % de descuento.

de reclutamiento de mozos para el actual reemplazo, la forman: Santos Agirrebengoa, Ibarguren, José Legorburu Alberdi, Eugenio Alberdi Lizaratu, Rafael Andueza Makibar, Gregorio Arrizabalaga Uribe, Francisco Badiola Lazkano, Rufino Beldarraín Barrenetxea, Manuel Dabola Mendía, Angel Gómez Ariztimendi, Dionisio Lizarralde Zabaleta, Antonio López Rodríguez, Luis Montero Areizaga, José Peluado

Urrutia, Guillermo Quevedo García y Rafael Zabaleta Azurabarena.

COROS DE SANTA AGUEDA. — Han recorrido la villa, animándola con las viejas canciones de la raza, grupos de jóvenes convecinos, siendo muy favorecidos con las dadas del vecindario.



PHILCO

LA RADIO INSUPERABLE

Superheterodinos de 4 - 6 - 9 y 11 válvulas

Receptores Philco - Transitone para automóviles,
sin pilas ni baterías

PIDA UNA DEMOSTRACION A

Enrique Abal & Co. CONVENCION 1313

EUSKAL ERRIA

Revista quincenal bas-
kongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR-REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère



ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTVIDEO, MAYO 1.º DE 1934

AÑO XXII

N.º 688



Redacción: SAN JOSÉ 1168

La conmemoración solemne del 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erria" constituyó un triunfo resonante

NO podía ocurrir de otra manera tratándose de conmemorar un nuevo aniversario de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria".

Estas fiestas que anualmente venimos celebrando desde la primera hora, o sea desde 1913, cuyas primeras jornadas se verificaron en aquel pintoresco retazo de tierra que perteneció a la "Sociedad Criolla", que entonces presidía el Dr. Elías Regules, en Atahualpa, "Euskal Erria" las renueva con amor y con creciente entusiasmo.

Cada año que pasa se afirma la vitalidad de nuestra Institución, y al dirigir hoy una mirada hacia atrás, deteniéndonos en la marcha, vemos, por las notas gráficas que evocamos, que siempre existió entusiasmo encendido por estas fiestas que merecieron el apoyo y la cooperación de nuestros hermanos de raza.

Vincular a todos los asociados en un ambiente de paz y de serenidad, a la sombra de "Euskal Erria", en el aniversario de su fundación, representa una afirmación de valores inapreciables que estimulan la labor constante de todos los días.

De ahí por qué cada Consejo Directivo, que tuvo lucida actuación, que consideró problemas varios, a veces complejos conforme a las circunstancias y que siempre salió airoso, no descuidó jamás la evocación solemne de la fundación de "Euskal Erria".

Por eso dedicamos, a esta jornada vasesa por excelencia, que encierra tantas emociones raciales, las columnas preferentes de nuestra publicación que, con sus 688 números, servirán algún día para probar todo el trabajo que realizaron tantos asociados meritorios y nobles compañeros que, firmes en la brecha, con afanes y entusiasmos ejemplares, dan continuamente pruebas de vitalidad asombrosa, señalando a la juventud el camino del deber y del patriotismo.

"Euskal Erria" es ya una potencia moral y material.

Moral, porque la raza está vinculada, identificada con ella y representa conjunción de esfuerzos y de evocaciones. Material porque tenemos un capital propio, digno de la emulación de los que vengan en pos de nosotros.

Por eso nos corresponde seguir trabajando activamente en nuestras filas.

Esto constituyó un deber que todos, grandes y pequeños, ricos y pobres, pues todos a una deben vincularse con el trabajo constante a nuestras filas de manera que nuestra obra amplíe sus horizontes y se incorporen tantos hermanos nuestros que, al margen de los intereses raciales, no se han agrupado todavía a nuestra Institución.

Haremos crónica de las fiestas del 16 de Abril de 1934.

El partido de pelota, en nuestra cancha

Baltasar y Benítez Muñoz contra Yrigoyen y Riojano.

PALCOS y galerías estaban completamente ocupados para las 10 de la mañana, en que debía verificarse este partido oficial.

La presencia de estos deportistas en la cancha fué saludada con aplausos.

Comenzó el partido con el peloteo habitual.

Desde el primer momento se notó mayor uniformidad en la pareja Bibiano Yrigoyen y Alfredo Somalo (Riojano), pues actuaba con seguridad y firmeza.

Ricardo Benítez Muñoz jugaba como delantero.

Baltasar lo secundaba como zaguero.

El primero tuvo debilidad en su juego.

La potencia de su zurda no se consagró como en partidos anteriores.

Estaba lejos de su centro de acción.

El mismo Baltasar no podía actuar con eficiencia, por faltarle la cooperación de su compañero delantero.

Yrigoyen y Riojano continuaban afirmando posiciones.

Baltasar, como zaguero no tiene, a nuestro juicio, la ejecución rápida como delantero.

Se resiente su derecha y paldere su juego cuando lo vemos actuar en ese puesto, pues le fallan los golpes maestros que tiene como delantero, del cual no debiera nunca salir.

El partido seguía desarrollándose, y se espaciaban más hacia el éxito Yrigoyen y Riojano, pues el marcador establecía estos pronunciados avances: 24 por 17, 26 por 17, 28 por 19, 31 por 22, 49 por 37.

Hubo tantos, no obstante, muy interesantes, que impresionaron bien al numeroso público y a las familias asistentes, hasta que la victoria coronó a **Yrigoyen y Riojano** por 13 tantos o sea con este resultado: 50 por 37.

Cantor, muy bien, D. Muro Sotero.

Juez, muy correcto, D. Fermín Montenegro.

El almuerzo en el salón social

A las 11 y 30 de la mañana, las Comisiones de "Euskal Erría", en dos ómnibus contratados al efecto, seguidos de una caravana de autos, se trasladó al Recreo de Malvin, donde debían cumplirse los números del programa.

A las 12 y 15, se produjo la llegada.

Sobre el pabellón social ondeaban airozas las banderas del Uruguay, España, Francia, y la vasca y otras tantas banderas fueron colocadas en otros sitios, cuyo conjunto daba una impresión de patriotismo.

En el gran salón social, que ya resulta bastante pequeño para la concurrencia que habitualmente asiste a nuestras fiestas, fueron tendidas las mesas con la distribución de otros años, adornadas con crisantemos y dalias.

Motivos patrióticos fueron distribuidos en forma artística.

Mientras continuaba llegando la concurrencia, el tiempo amenazaba lluvia, con un viento frío y penetrante.

Unas ligeras gotas cayeron, no obstante, en aquella hora, pero el tiempo se mantuvo bien, por toda la tarde y a ratos brillaba el sol.

Pero el frío se acentuaba más.

En el salón social el ambiente era realmente agradable.

En la cabecera de la mesa ocupó el puesto de honor el Presidente de "Euskal Erría", D. Francisco Góñi, quien tenía a su derecha al Minis-

tro de España D. Enrique Díez Canedo, al Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción D. Ramón Iraizoz, la señora Juliana U. de West Presidenta de la Comisión de Señoras, el señor José María Lizarraga y su esposa la señora Catalina Larraz de Lizarraga, la señora del Ministro de España, señora de Magariños, señoritas de Díez Canedo, y otros: a su izquierda, el Ministro de Francia D. Francisco Gentil, al Cónsul de España señor José Toronji y Español, al Cónsul de Francia D. Francisco Domestici, Vice Presidente del Centro "Euskaro Español" D. Ignacio Garmendia Caminos, Dr. Rodolfo Gorriti Secretario del Consejo Directivo, D. José Pérez y Pérez Presidente del Club Español y otros representantes.

Sobre la presidencia de la mesa fué colocado un gran ramo de dalias rojas.

Antes de iniciarse el almuerzo, la orquesta ejecutó los himnos uruguayo, español, francés el "Euzko Abendaren".

Las horas del almuerzo transcurrieron en un ambiente de franca cordialidad.

El Profesor D. Tomás Mujica nos brindó alegres números vascos con el concurso del excelente barítono señor Iroa que cantó magistralmente los zortzicos "Egun batean Loyolan" y "Onintza".

Más tarde nos brindó Mujica dos aires vascos con lo que se entusiasmaron las emakumeak y animados guixenes.

Otros números no menos interesantes exhibieron en la parte musical que dejaron grata impresión en todos los espíritus.

El almuerzo fué servido conforme al menú que hicimos conocer en estas páginas, y el servicio estuvo a cargo del señor Eugenio Arín.

DISCURSO DEL Dr. GORRITI

LEGADO el momento de los brindis, el Secretario del Consejo Directivo Dr. Rodolfo Gorriti pronunció el discurso oficial.

Recordó, con frases galanas, el 22 aniversario que conmemoraba "Euskal Erria" en ágape fraterno, en un ambiente de sales entusiasmos, con el desenvolvimiento de las actividades fecundas de nuestra entidad, y se detuvo, de manera especial, en la acción benéfica y plausible que, en forma silenciosa y abnegada, realiza nuestra Comisión de Señoras, signo evidente de su espíritu altruista.

Dijo que nuestra Institución se encuentra en plena prosperidad, y pidió la cooperación de todos para que continuara la labor emprendida por un grupo de socios, entre los cuales debía recordar con cariño la figura venerable y austera del actual Presidente y fundador D. Francisco Goñi que tanto había trabajado por el engrandecimiento de nuestra Institución y cuyo amor por la raza constituía un ejemplo para todos.

Señaló luego, con afirmaciones y pruebas precisas, lo que representa el ser vasco, cuya sencillez proverbial constituía un símbolo de actividad y esfuerzo por el bien y condujo a la concurrencia para que fuera siempre cooperadora de la gran obra de afirmación patriótica auspiciada por nuestra entidad desde su hora inicial. Finalizó pidiendo la palabra del esclatado Ilustre y Ministro de España D. Enrique Díaz Canedo que cantaría las glorias de nuestra tierra de manera patriótica y sentida.

Nútridos aplausos saludaron las palabras improvisadas y elocuentes del doctor Gorriti, como también en varios de los pasajes de su discurso.

Acto seguido, la concurrencia, de pie, entonó el Guernikako Abolá, con entusiasmo.

HABLA EL SEÑOR MINISTRO DE ESPAÑA

Entre aplausos se levantó el Ministro de España, Don Enrique Díaz Canedo, que pronunció unas palabras sumamente sentidas, que tocaron el corazón de aquella inmensa concurrencia.

Audió al expresivo discurso pronunciado por el Dr. Gorriti y recordó que el mejor canto lo había realizado acompañando a la concurrencia.



Terminado el almuerzo, la concurrencia se dispersa frente al pabellón a pesar de lo frío de la tarde...

al entonar el Guernikako Arbola, en aquellos momentos de júbilo expansivo.

Hizo la historia de cómo surgió ese canto en un café de Madrid; evocó el nombre de Ipharraguirre, e hizo consideraciones muy oportunas relacionadas con la raza vasca.

Recordó luego el espíritu de fraternal camaradería que existe entre los vascos de Francia y España y evocó pasajes gratos del solar lejano de los vascos, del cual conserva tantos recuerdos.

Tributó su homenaje a nuestro Presidente Don Francisco Góñi y auguró a la Institución muchos años de existencia. Y levantó su copa con entusiastas palabras que conmovieron hondamente.

• • •

Una cerrada salva de aplausos coronó sus últimas palabras.

IMPROVISACION DEL MINISTRO DE FRANCIA.

Acto seguido el Ministro de Francia D. Francisco Gentil, en francés, pronunció sentidas palabras. Dijo que se sentía feliz al encontrarse en una fiesta como ésta, donde están identificados, en sana camaradería, los vascos de España y de Francia a la sombra de una Institución tan prestigiosa, cuya trayectoria de 22

años representan un conjunto de actividades y esfuerzos.

Recordó pasajes de la historia de los vascos y su espíritu de empresa con sus sacrificios para mantener sus ideales. Hizo, también, patrióticas y elocuentes consideraciones que causaron gratísima impresión.

Sus palabras fueron muy aplaudidas.

CLAUSURA EL ACTO EL SEÑOR GALDOS

Había, cerrando los discursos, nuestro particular amigo el señor D. Regio Galdós, con su palabra siempre entusiasta.

Recordó el significado que tenía el nuevo aniversario que con alborozo celebraba "Euskal Erría", tantos trabajos realizados con cariño y señaló la necesidad de estrechar filas para vincular a todos los elementos de nuestra raza a la sombra de la bandera de prestigio que representa "Euskal Erría". Rindió homenaje a la patria ausente que siempre vive en el alma de los vascos, y invió palabras de cariñoso afecto para nuestro amigo el Sr. José María Lizarraga y señora que pocos días después debían regresar al solar lejano y querido.

• • •

¶¶

Entre aplausos, quedó terminado este acto inolvidable.

Los bailes vascos en la plaza de deportes

LA concurrencia, para las 15, iba engrosando en forma extraordinaria.

No la arredraba, por cierto, la frialdad de aquella tarde ventosa y amenazante por momentos.

En la plaza de los bailes tradicionales fueron señalados los asientos para la concurrencia, y allí debían realizarse los bailes vascos, a cargo de niños.

Y comienza el número típico racial de la tarde.

Rompen la marcha los txistularis Michelena y Gorosabel, seguidos del cuadro infantil que marca compases de los ulres tradicionales, con la gravedad y solemnidad del caso.

El abanderado Arotecharen cierra la pequeña columna integrada por Iñelant, Olasecaga, Garmondia, hermanos Michelena, Rivera, Mediba, Riso y entra gallardamente en el espacio abierto de la plaza, donde se les recibe con grandes aplausos.

En lo alto, gallardetes y banderas flamean

al viento, agitados por las caricias de un recio pampero.

Mucha alegría y emoción, en más de un corazón euskeldún.

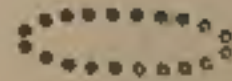
Los aplausos se suceden sin cesar, durante la realización de los bailes típicos ejecutados con toda precisión y justeza.

Compónese esta ejecución de un conjunto de figuras y combinaciones que forman la corona de la música popular vasca.

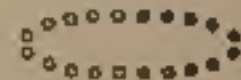
Véamoslos: finalizada la última parte de la marcha, a un ritmo determinado, se postran los pequeños dantzaris, rodilla en tierra y el abanderado, levantando en alto la insignia de la patria, la hace flamear sobre sus cabezas.

A continuación, viene el **spata-dantza**, ejecutado al choque de espadas, a ratos centelleantes, a los besos de un sol que pretende ser malhumorado y no lo consigue...

Luego continuó con una combinación de saltos rítmicos en conjunto y aisladamente, en los



Momentos antes de iniciarse el Spata Danza, los pequeños danzarines se preparan para iniciar el destello victorioso, acompañados del chistalarí D. Antonio Michelena y del tamborilero D. Fidel Gorozabel, cuyas notas patrióticas poblabron el aire con nuestra música tradicional llegando a todos los corazones.



que cada bailarina puso de manifiesto su arte y agilidad.

En seguida se desarrolló la cuarta figura, la *makil-dantza* al choque de palos que los pequeños manejaron rítmicamente, al son de la música, con suma gracia y destreza.

Vuelven los chicos a tomar las espadas y ejecutan un ballable, ágil y bello, abriendo y cerrando sus piernas al tiempo que las levantan, para terminar sosteniendo en alto al más pequeñuelo de la partida. Nuevos y grandes aplausos despiden al cuadro en su salida, el que poco más tarde, se ve obligado por la concurrencia a encabezar una manifestación improvisada, con la banda de música al frente.

Como se ve, un éxito llengero premió este alarde, simulacro de antiguas danzas guerreras, obra digna de proseguirse y divulgarse en las escuelas públicas y plazas de deporte, como así

lo reconocieron dos autoridades en la materia, el Dr. Lange y el profesor Gallí, concurrentes al acto.

Hemos dejado de expreso para lo último a nuestro gran amigo Don Ricardo Gisasola. Puede estar orgulloso de su labor de ratos de intensa emoción. Su innata modestia, impidió que se le tributara, allí mismo, el homenaje a que se había hecho acreedor. Nosotros cumplimos con este deber, recalcando los méritos de este entusiasta abertzale.

También merecen un homenaje especial, el txistularí Antonio Michelena y sus dos hijitos, especialmente el menor, que fué la admiración de la tarde, y el tamboril Fidel Gorozabel.

"Euskal Erría" que auspició esta ruda labor desde el primer momento, ha realizado una gran jornada, en la persecución de la gran obra vasquista.

Los otros números

Después de estos bailes baskos que deleitaron a la concurrencia, el coro social interpretó el tierno y amable "Uso Zuriya", el viril y patriótico "Itxarkundia", el dulce y bello "Txarmangarria" y el báquico "Txakolin" y, al final, el suave y lindo "Pericón" que el gran maestro Gerardo Grassó ha dedicado a su colega el Maestro Mujika, siendo aplaudidas extraordinariamente todas estas composiciones.

Fuera, se formaban grupos y todos a una constataron de que a las fiestas conmemorando el 22 aniversario de la fundación de "Euskal

Erría" había asistido una concurrencia extraordinaria.

La jornada se prolongó hasta pasadas las 21. No decayó un solo momento el entusiasmo de los vascos.

Debemos continuar en la labor.

La conmemoración del 22 aniversario de la fundación de "Euskal Erría" debe estimular nuestra acción futura.

Si,

Debemos trabajar con mayor empeño, al ca-



El chocar de las espadas al ejecutarse nuestros bailes . . .

be, de manera que nuestra Institución progrese cada día más.

Nos acercamos a los 25 años, a las Bodas de Plata de "Euskal Erría", que nos será ánd

celebrar con animación, rindiendo fervoroso homenaje a los que nos precedieron en la marcha y que también fueron luchadores esforzados.

Nuestro reconocimiento especial

POR medio de estas líneas debemos dejar constancia de nuestra gratitud profunda a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron al esplendor de nuestras fiestas, que tuvieron tan magnífica resonancia.

Especialmente, debemos detenernos para mencionar estos nombres a los cuales tributó homenaje el Consejo Directivo: al laborioso Tesorero de "Euskal Erría", D. José Mariezcurrena, a quien secundó eficientemente D. Francisco Villanueva y D. Manuel Mujica que realizaron,

como todos los años y en todos los actos que organiza nuestra Institución, una misión delicada y práctica a la vez, solucionando múltiples detalles que siempre requieren especial atención, y a los señores D. Ricardo Grizasola, Antonio Michelena, Fidel Gorozabel, Profesor Mujica, y a los chicos que participaron en los bailes vascos, pues esta fiesta constituyó un nuevo triunfo para nuestra Institución de Confraternidad Baskongada.

El 28 de Abril se inauguró el Campeonato Interno de Pelota

EN un ambiente de generosos entusiasmos y con una asistencia realmente extraordinaria, en la noche del 28 del pasado quedó inaugurada en nuestra sede central, el Campeonato Interno de Pelota 1934, conforme al calendario que insertamos en este mismo número.

Constituyó ésta una fiesta deportiva de gran resonancia.

Asistieron miembros de la Comisión Nacional de Educación Física y el Ministro de Francia, D. Francisco Gentil.

Cuantos concurren a esta magnífica fiesta conservarán gratos recuerdos de los partidos.

tate interno, que este año se verá muy favorecido.

Por medio de la prensa ofrecemos el detalle

Merece un sincero aplauso la Comisión de la Pelota presidida por D. Pablo Barrio, por tanta actividad y entusiasmo para difundir más y más entre nosotros el noble deporte de la pelota.

He aquí, los resultados de los partidos del día inaugural

Parte del Calendario de los partidos

SABADO 28 DE ABRIL

1 — 21 y 30: D Pagouapé y Leandro Gómez Harley contra Liendo y Rezola.

M. 2 v 15 T. Costa y P. Costa contra
Céspedes y Pastorino.

1 M. 12 v. 15 Benítez y Russo contra Bal-
tazar y Delfino.

DOMINGO 29

4a M. — 10 h. R. Tállice y M. Halty contra D. Arrieta y A. Schunek.

3ª CATEGORIA DE PALETA

Leandro Gomez Harley y Domingo Pigo and
vendieron a Carlos Laborde y Florencio Elizon
do, por 8 tantos en 40.

2.ª CATEGORIA DE MANO

Los hermanos Costa perdieron contra Carlos Madrid y Fermín Montenegro, por 20 tantos en 50.

1.a CATEGORIA DE MANO

Vencieron Baltasar y Delfino, por 4 tantos en 50, contra Benítez Muñoz y Russo.

4a M. — 11 h.: G. Fullana y E. Liendo contra Juan Palazzo y F. Horta.

LUNES 30

2.º grupo: Hércules y J.º Russo Odrizola
y J.º Odrizola contra 1.º Peig y R.º San Martín

2.ª P — 18 y 15: Z. Babel Delfino y C. Engelbrocht contra J. Gallart y A. Soto

2.a P. — h. 19; M. Davant y C. M. Murguía
contra L. Della Cella y O. Ruiz.

4.a P. — H. 21: M. A. Muñagorri y R. Munguía contra A. Gutiérrez y J. Paz.



O se deta e del Makil Pantan, que tan gratamente impr slonó a la comensa concurrencla.

1.ª P. — 17 y 45 H.: C. Barrios y M. Galli
contra Borjorje y Gamba.
4.ª M. — H. 22 y 30: J. Carvalhido y M. Arín
contra Cal Díaz y R. Murguía.
4.ª M. — H. 23 y 15: Michelena y Ruiz Idia-
zabal contra B. Bordabehere y L. Arín

MARTES 1.º DE MAYO

Suspendido por el feriado.

MIÉRCOLES 2

3.ª P. — H. 18: Pappo y R. Gal contra F.
Zabaleta y M. Marlezcurrera.
3.ª P. — H. 18 y 45: J. Crotogini y A. Sola-
res contra A. Muñoz y E. Pérez.
2.ª P. — H. 19 y 45: C. Estela y R. Pacheco
contra G. de León y J. Lupi.
4.ª P. — H. 21: J. B. Zabaleta y J. B. Zaba-
leta contra G. Fernández y L. Fernández.
4.ª P. — H. 21 y 45: J. Federici y R. Ithurral-
de contra A. Ganto y García Monje.
4.ª M. — H. 22 y 30: C. Vera y A. Andreoli
contra J. L. Olascoaga y C. Correa.
4.ª M. — H. 23 y 15: M. Sánchez y J. A. Ha-
rambure contra J. Otegui y T. Otegui.

JUEVES 3

2.ª P. — 18 H.: P. J. Rubio y H. Ponce de
León contra C. Arrien y José Alcar.
3.ª M. — 19 H.: F. Mengotti e I. Ruiz contra
V. González y A. Lutringer.
1.ª P. — 21 y 30 H.: R. Benítez y F. Mon-
tenegro contra A. Ragnon y B. Astigarraga.
2.ª M. — 22 y 30 H.: S. Costa y N. Fla con-
tra C. Rodríguez y J. Martínez.
1.ª S. — 23 y 15 H.: J. J. Camplsteguy y C.
A. Pifaretti contra A. Méndez y B. Sarasola

VIERNES 4

2.ª S. — 17 y 30 H.: E. Bournet y E. Souti-
ras contra C. T. Gamba y M. Saizar.
3.ª P. — 18 y 30 H.: P. Acheritegui y F. O.
de Taranco contra G. Ponce de León y W.
Mayo.
2.ª S. — 19 y 15 H.: G. Lavignasse y A. La-
vignasse contra A. Tisnés y P. Romero.
4.ª P. — 21 H.: C. Vera y F. Guruchaga con-
tra G. Vargna y L. Abel.
3.ª M. — 22 H.: M. Olivera y A. Solares
contra J. Lizarraga y J. J. Arrospide.
23 H.: M. Torres y C. Bonilla contra C. Es-
tela y E. Pérez.

SABADO 5 DE MAYO

4.ª P. — 17 H.: Peña y Gamarra contra Ma-
richal y Munar.

3.ª P. — 17 y 45 H.: F. Artola y Guillot con-
tra Pappo y R. Azarola.
3.ª P. — 18 y 30 H.: Maró y Ayarza contra
Ayarza y Oiz.
4.ª M. — 19 y 15 H.: Zabalza y Ercaso
contra Olvea y Solares.
2.ª M. — 21 y 30 H.: Laborde y Gelós contra
T. Costa y P. Costa.
1.ª M. — 22 y 30 H.: Palacios y Elizondo
contra P. Alvarez e Irigoyen

DOMINGO 6

1.ª A. — 9 y 30 H.: A. Bozzolo contra Pa-
lazzo y Haran.
1.ª A. — 10 y 30 H.: R. Cal Díaz y Murguía
contra Falco y Casañas

LUNES 7

1.ª P. — 17 y 30 H.: D. Ayarza y C. Dárda-
no contra Inclarte y Acquarone.
2.ª P. — 18 y 15 H.: Martínez y Lizarraga
contra Gallart y P. Esperben.
2.ª P. — 19 H.: Rodríguez y A. Balparda
contra Aguirrezabal y Arturo Balparda.
4.ª P. — 21 y 15 H.: Gutiérrez y Paz contra
Carrquiry y Jaso.
4.ª P. — 22 H.: Muñagorry y Mintegui con-
tra Serokón y Freira.
4.ª M. — 22 y 45 H.: Carvalhido y Arín con-
tra Rubio y Ponce de León.
23 y 30 H.: Sánchez y Harambure contra
Vera y A. Andreoli.

MARTES 8

2.ª S. — 17 y 30 H.: Macchiavello y Monte-
negro contra Maisonave y Cores.
2.ª S. — 18 y 15 H.: Lavignasse y Lavignasse
contra Saizar y Saizar.
1.ª S. — 19 H.: Castro Requena y Molina-
ri contra Estefanelli y Soler.
3.ª M. — 21 y 15: Liendo y Balparda contra
Marichal y Larroque.
2.ª M. — 22 H.: Céspedes y Pastorino con-
tra Mintegui y Bordach.
1.ª P. — 23 H.: Garrido y Desiderio contra
Linares y Rezola.

MIÉRCOLES 9

3.ª P. — 17 y 30 H.: Muñoz y Pérez contra
Ponce de León y Mayo.
3.ª P. — 18 y 15 H.: Taranco y Acheritegui
contra Idiazabal y Pons Ferrer.
2.ª P. — 19 H.: Della Cella y Ruiz contra
Blongio y Razzetti

La Inauguración del Campeonato Interno de Pelota 1934, el 28 de Abril



Un detalle del palco oficial, donde se encuentran el Ministro de Francia

D Francisco Gentil y miembros del Consejo Directivo

1.ª P. — 21 y 15 H.: Serra y Garrone contra Ganto y García Monje.

4.ª P. — 22 H.: García y Pucínola contra O'Neill y C. Andreale.

3.ª P. — 22 y 45 H.: Batron y Forno contra Vázquez e Iruzoqui.

4.ª M. — 23 y 30 H.: Arin y Garuchaga contra Olascoaga y Correa.

JUEVES 10

2.ª P. — 18 H.: Verde y Soto contra Gamberoni y Erreguerena.

3.ª M. — 19 H.: Delfino y Pacheco contra Malsonave y Ayerza.

3.ª M. — 31 y 30 H.: Lanas y Flores contra Crotogini y M. Oiz.

1.ª P. — 22 y 15 H.: Olague y García contra Pagouapé y Gómez Harley.

1.ª S. — 23 H.: Méndez y Racking contra B. Astigarraga y Donazar.

VIERNES 11

2.ª S. — 17 y 30 H.: Tisnés y Romero contra Burnet y Suteras.

2.ª P. — 18 y 15 H.: Arrien y Aiscar contra Rodríguez y Alberto Balparda.

2.ª S. — 17 H.: Sosa y Gamba contra Ruiz y San Martín.

4.ª P. — 21 y 15 H.: Andreale y Pereira contra Luzardo y Larrobia.

3.ª M. — 22 H.: Mengotti y Ruiz contra Azarola y Usandizaga.

2.ª S. — 22 y 45 H.: Lavignasse y Lavignasse contra Balparda y Garayalde.



LA PROXIMA FIESTA

Anunciamos que el domingo 13 de Mayo se verificará en el Recreo de Malvín la fiesta

Comenzará a las 15 y 30.

Están invitados los asociados y sus familias.

Los socios y consocias justificarán la entrada con el recibo del mes de Abril de 1934 o el carnet exhibirán el carnet social o el de la Jefatura de Policía, pues nuestras fiestas son únicas y exclusivamente para los asociados y consocias con sus familias y esto con la limitación ya establecida por el Consejo Directivo

D. JOSE MARIA LIZARRAGA

En la mañana del miércoles 18 del pasado Abril, a bordo del "Augustus", partió para Leiza (España), donde reside desde hace unos años nuestro amigo y consocio don José María Lizarraga, acompañando de su esposa la joven señora Catalina Larraz de Lizarraga, después de haber permanecido una temporada entre nosotros, donde fueron debidamente agasajados por sus numerosas amistades.

El señor Lizarraga recibió en esta manifestaciones de simpatía cordial.

A bordo de la nave que lo condujo a Europa lo despidió cordialmente el Consejo Directivo representado por los señores don Luis San Martín, don Francisco Villanueva, don Domingo Aiscar, que llevaron la representación oficial y otras numerosas amistades, como también la Comisión de Señoras entregó a la señora de Lizarraga una hermosa corbille de flores naturales.

Van, con tan estimados viajeros, nuestros votos de felicidad.

Los esposos Lizarraga-Larraz, piensan volver a ésta dentro de dos años, donde serán, como siempre, gratamente recibidos.

ENFERMOS

Se encuentra totalmente restablecido nuestro consocio don Ramón Iraizoz, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—Restablecida la señora de Urrutia.

D. ESTEBAN LEONIS

Pronto se cumplirá el primer aniversario del fallecimiento del que fué meritorio y dignísimo Presidente de "Euskal Erria", don Esteban Leonis, fallecido a raíz de un accidente automovilístico.

Siempre recordamos su figura venerable, su criterio reposado, su amor por nuestras cosas y su perseverancia en acompañarnos en la obra de nuestra entidad, como socio fundador y entusiasta.

En ocasión de este aniversario, su tumba será visitada y cubierta de flores.

RAUL B. ESTELA

En la flor de la vida, cuando el porvenir se presentaba ante él lleno de esperanza, acaba de fallecer en nuestra ciudad el señor Raul B. Estela, hermano del asociado D. Carlos Estela y hermano político de D. Domingo Pa...

Afortunado, bueno para todos, dejó de su paso por la tierra, un recuerdo bien grato.

El sepelio de sus restos congregó una concurrencia numerosa que testimonió el sentimiento que produjo su muerte.

NUESTRO PESAME

Nuestro consocio D. Pedro Sarraide Oyhenart ha tenido la desgracia de perder su hermano político, por lo que viene recibiendo testimonios de condolencia, a los cuales unimos los nuestros.

JOSEFINA CIRIO

Después de una vida llena de merecimientos, a los 71 años de edad, falleció la señorita Josefina Cirio, hermana de nuestro consocio el Dr. Emilio Cirio.

Amiga de hacer el bien, todos sus actos le varon los dictados de su corazón generoso y la trayectoria de su vida fué recta y sincera.

Todos la recordarán con cariño.

Llegue hasta su hermano nuestra palabra de consuelo.

ENRIQUE LICHTENBERGER

Un elemento caballeresco y digno acaba de morir en nuestra capital el señor Enrique Lichtenberger, que había consagrado los afanes de

su juventud al fomento del deporte en nuestra capital.

Hombre emprendedor y abnegado, vinculó su nombre a múltiples empresas que evocarán su nombre con cariño, desde que fué un entusiasta deportista.

Un hijo del exilio forma parte de nuestra Institución.

Tributamos a su memoria el homenaje afectuoso de nuestra Revista, inclinándonos ante su tumba.

CONDOLENCIAS

Cumplimos con el deber de presentar sentido pésame a nuestro consocio el señor D. Antonio Gamberoni, por la muerte de su señora madre política, que contaba con muchas vinculaciones. El sepelio de los restos de la extinta congregó a numerosa concurrencia.

HERMOSA REUNION

En nuestro Recreo de Malvía, el 1.º del corriente, se verificó una hermosa reunión fraterna en honor del asociado deportista D. Leandro Gómez Harley, cuya actuación brillante en este terreno le han deparado tantas simpatías.

La fiesta ésta transcurrió en un ambiente de franca camaradería y asistieron numerosos asociados que cultivan constantemente el noble deporte de la pelota.

Felicitaciones



Parte de la concurrencia que rodeaba la plaza, al realizarse los balles tradicionales, en la tarde del 15 de Abril de 1934, mientras el viento frío hacía audaz y valientemente nuestros banderos.

EL DR. GORRITI

Acaba de ser designado Presidente de la Asociación de Odontología, nuestro amigo el Dr. Rodolfo Gorriti, lo que justifica su capacidad, preparación, y su amor por la entidad que preside.

A las felicitaciones que viene recibiendo, unimos las nuestras, enteramente cordiales, y le deseamos completo éxito en la labor que acaba de iniciar.

CECILIO ERREGUERENA

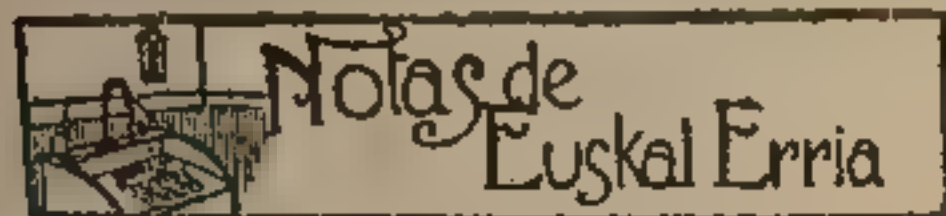
A raíz de un accidente ocurrido mientras jugaba un partido de pelota, en nuestra sede, el conocido y apreciado pelotari don Cecilio Erreguerena, se vió obligado a guardar cama. Por una temporada deberá hacer un paréntesis a sus actividades relacionadas con el deporte de la pelota.

Muchos de sus amigos se interesan por su salud.

Por nuestra parte, lamentamos lo ocurrido y deseamos el pronto y total restablecimiento del apreciado consocio que cuenta con tantas simpatías entre nosotros.

ENLACES

El 26 del pasado contrajo enlace el consocio D. Alfredo Rougnon, destacado y conocido deportista, con la señorita Albina Soto, lo que dió motivo para que se verificara una interesante reunión.

**CONSEJO DIRECTIVO**

ACTA N.º 835

Sesión del 17 de Abril de 1934

Presidente don Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes:

Luís San Martín, José Mariezcurrena, Francisco Villanueva, Juan José Villamonte, Bautista Lacort, Domingo Aizcar, Domingo Curricart, Pedro Jaureguiberry, Juan B. Bidegaray, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Se-

cretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—A las 21, se declaró abierta la sesión.

—Una vez leída fué aprobada el acta de la sesión anterior N.º 834.

—Se hace constar el éxito que obtuvieron las fiestas realizadas el 15 del corriente, conmemorando el 12 aniversario de la fundación de Euskal Erria, cuyo programa se cumplió en todas sus partes.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4491 al 4497, inclusive.

—Fué propuesta como socio

Dr. Ricardo M. Vázquez, Cooperador, N.º 4498, presentado por los señores A. Larrioux y Julio Aguerre.

—La Comisión de Pelota, al acusar recibo de nuestra nota anterior, relacionada con el control de entradas para los partidos, anuncia que resolvió:

- 1.º) Agradecer al Consejo la confianza depositada en esa Comisión.
- 2.º) Para los partidos oficiales y del campeonato poner un portero de confianza de esta Comisión
- 3.º) Mandar hacer invitaciones especiales para los no socios, que estarán disponibles en Secretaría, para todos los socios, previa su firma y nombre del invitado.

—Fueron tratados asuntos de carácter interno y se autorizaron los pagos originados por las fiestas, cuyos comprobantes se presentan al Consejo Directivo.

—Se autorizaron estos pagos:

A Domingo F. Pagouapé, \$ 24.17; a José Capel Hermano, \$ 24.00; a Mosca Hermanos, pesos 1.60; a Campliglia y Carril, \$ 1.80; a Barraca Central, \$ 3.05; a Baratillo del Cordón, \$ 1.75; a Mariezcurrena Hnos., \$ 2.40.

Se hace constar que el Secretario General firmó, en nombre del Consejo Directivo, el contrato para el servicio telefónico, aceptándose la tarifa de \$ 4.50, por cien comunicaciones mensuales, lo que fué aprobado.

—Quedan autorizados los señores Domingo Duvigneau, Alejo C. Garra y sus familias para que, con un grupo de asociados, puedan disponer del Recreo de Malvía el 1.º de Mayo próximo.

—Se hace constar que el señor Juan José Villamonte donó a la Institución veinte metros de balastro de canteras, cuya gentileza se agradece, de lo que se deja expresa constancia.

—Con motivo de la partida para Europa del

asociado don José María Lizarraga y su señora, se resolvió que una delegación del Consejo, compuesta por los señores Presidente, San Martín, Mariezcurrena y Villanueva, le presenten sus saludos de despedida, el 18 del actual, a las 9, en el "Augustus".

—Se solicitará presupuesto para la instalación del teléfono en el Recreo social de Malvín, para comodidad de los socios.

—Se deja constancia de que el Consejo Directivo tributa un aplauso y un voto de reconocimiento a los señores D. José Mariezcurrena, D. Francisco Villanueva y D. Manuel Mujica, por su valiosísima cooperación y sus grandes trabajos para el mejor éxito de nuestras fiestas del 15 del corriente, resolución que se tomó por unanimidad de votos.

Además, se mandará una nota de gratitud a los señores Ricardo Guizasola, Antonio Michelena, Fidel Gorosabel y al Profesor D. Tomás Mujica, por el concurso que también prestaron en la jornada de la referencia.

A los chicos que tomaron parte en los bailes vascos se les obsequiará con una fotografía y medio kilo de bombones.

—Se levantó la sesión a las 11 y 30 p. m.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 527

Sesión del 21 de Abril de 1934

Preside la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Joaquina E. de Suquillvide, Antonia U. de Salavarría, Victoria E. de Saldías, Ramón Iratzoz, Dr. Francisco Cortabarría, José Lizarraga, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmendia y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 17 y 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 526.

—Fueron tratados asuntos de propaganda para obtener mayor número de socias.

—Se dió cuenta de haberse despedido a la señora Catalina Larraz de Lizarraga, a bordo del "Augustus", el 17 del corriente, a quien, en nombre de nuestras Comisiones, se le entregó un ramo de flores.

—El Dr. Cortabarría agradece, en sentidas

palabras, la cordial felicitación que recibió por su nombramiento de Profesor Honorario de la Facultad de Medicina, por parte de nuestras Comisiones.

—Propónese como socia: Clotilde Urtalanga Vidaurreta (Gral. Flores 2728), presentada por Antonia U. de Salavarría y Elida Aróstegui Beltrán.

—Se solicita protección para la señora Angela Lustó de Colles, que pasa a informe.

—El señor Garmendia hizo consideraciones, acerca de la obra cultural que corresponde realizar en el seno de nuestra institución, proposición que fué aceptada.

—Se levantó la sesión a las 17 y 10.

ACTA N.º 528

Preside la señora Juliana U. de West.

Asisten los miembros siguientes: Antonia U. de Salavarría, Victoria E. de Saldías, Joaquina E. de Suquillvide, Francisca S. de Maimó, Ramón Iratzoz, Martín Urrutia, José Lizarraga, Miguel Rethén y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 17 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 527.

—Fué aprobado el balance de Caja del mes de Abril de 1934, presentado por el Secretario General.

—Se trataron diversos asuntos de carácter interno.

—Se acordó sesionar el sábado 20 del corriente Mayo, a la hora 17, para considerar la Memoria del Ejercicio 1933 - 34, y declarar su terminación.

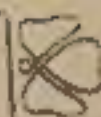
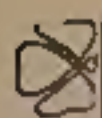
—Se cambiaron opiniones para en el nuevo Ejercicio intensificar la obtención de nuevas socias y resolver otros puntos que tienen relación con la organización de determinados actos para atraer a las socias.

—Se acordó socorrer a la anciana señora Angela L. de Colles, con \$ 3.50 mensuales.

—Fué propuesta la siguiente socia: Irene D. Piedra Nogara (Aréchaga 3377), presentada por Antonia U. de Salavarría y Elida Aróstegui Beltrán.

—Excusó su inasistencia el Dr. F. Cortabarría.

—Se levantó la sesión a las 18.



Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

Teléf. 758 Paso

Agraciada 3452

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo. — Teléf. 2717 Central. — Juan Carlos Gómez, 1484.

TRISTAN J. AGUIRRE. — Profesor de Masaje. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 18 — Venezuela, 1339. — T. U., 1906 (Aguada).

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — Teléfono Uruguay 480 (Aguada).

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — Yí, 1290, esq. San José.

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Consultorio Río Branco N.º 1486. — Teléf. Uruguay 3045 (Central).

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833. Teléfono Uruguay 2678 (Central).

SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS", de Yrlart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituxaingó.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Traslado su Escribanía a la calle Zabala 1366 T. U., 1708 (Central)

TALLER PATHÉ DE LUCIANO ABELENDA

SE DESARROLLA EN LA FERRINTERIA "LA LLAVE"
Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.
CALLE COLONIA 872
TEL. URUGUAYA, 4089 CENTRAL - MONTEVIDEO

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTÍSTICOS
JUJUY, 2620
Teléf. La Uruguay 1370 (Aguada).

COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

ESCRITORIO
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

AUTOMÁTICOS
MERCEDES 8-3649
DANTE 4-4091

TÉLEFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 487 esq. Misiones Montevideo

DISPONIBLE

Panadería MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO Y ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Masas y galleta de
campana, Pan 3 veces al día

COLONIA 1090 Y 1092

TELEF. AUT. 85362

ANEXO: FABRICA DE HELADOS

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80

Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
Teléfonos: La Urug. 1000 Cordon y Coop.

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

Puntillas

-Cortinas-

El Hogar

Av. 18 de Julio 1080 cas. 1012 PARAGUAY

Repáre los **Frenos** de su automóvil

GARANTIA ABSOLUTA

Aguerrondo & Roba

Valentín

Julio

Lima 1316 al 24

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordon

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

HA TRASLADADO SU CONSULTORIO A LA CALLE
YI 1423 ENTRE COLONIA Y MERCEDES
T. U. 160 CORDON MONTEVIDEO

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

NAVIFRANCE

COMPANIA FRANCO SUD-AMERICANA
DE COMERCIO MARITIMO S. A.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

por los vapores de las Compañías
SUD-ATLANTIQUE
CHARGEURS REUNIS

MASSILIA

GROIX - JAMAIQUE - KERGUELEN - LIPARI
AURIGNY - BELLE-ISLE - EUBEE

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: } Central 1167
 } Cooperativa